

Atentamente

JUAN AGUSTIN FIGUEROA Y.

Ministro de Agricultura

REPUBLICA DE CHILE
 MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

 DIRECCION GENERAL DE POLITICA EXTERIOR
 FAX N° 672-62-74

MENSAJE DE FAX

FECHA : SANTIAGO, 01 DE OCTUBRE DE 1992.

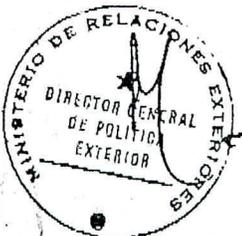
N° DE PAGINAS : 3 (INCLUYE PORTADA)

DE : CAREOS PORTALES CIPBENTES
DIRECTOR GENERAL DE POLITICA EXTERIOR

A : MINISTERIO DE AGRICULTURA

N° DE FAX : 6964496

REF. : REMITE FAX N°581 DE EMBACHILE JAPON.



GABINETE
 MINISTRO AGRICULTURA

- 1 OCT 1992
Ministerio = 39-8

RECIBIDO

MINUTA:
COMINF

- 1.- POSITIVA REUNION SOSTUVO SUBSECRETARIO DE AGRICULTURA SR. MAXIMILIANO COX ACOMPAÑADO SUSCRITO, CON VICEMINISTRO DE AGRICULTURA SR. JIRO SHIWAKU.
- 2.- SUBSECRETARIO EXPLICO OBJETIVO PRIMORDIAL DE SU VIAJE, DENTRO CONTEXTO FUTURA VISITA PRESIDENCIAL, ERA OBTENER CHILE FUESE DECLARADO LIBRE DE LA MOSCA DE LA FRUTA, SE AUTORIZARA TRATAMIENTO CUARENTENARIO EN TRANSITO, POSIBILIDAD SUSCRIBIR CONVENIO TRILATERAL JAPON-CHILE-PERU PARA TRATAR ELIMINAR CONJUNTAMENTE ALUDIDO FLAGELO FRONTERA TACNA-ARICA. ASIMISMO SOLICITO APOYO CANDIDATURA RAFAEL MORENO PRESIDENCIA FAO.
- 3.- VICEMINISTRO NIPON AGRADECIO VISITA CONTRAPARTE CHILENA Y CLARA EXPLICACION SITUACION AFECTABA NUESTRO PAIS, PERO QUE EXISTIAN ALGUNAS INFORMACIONES CONTRADICTORIAS ENTRE LO QUE SE PLANTEO Y LOS ANTECEDENTES OBRABAN EN SU PODER. AGREGO ESPERABA ESTAS MATERIAS FUESEN EXHAUSTIVAMENTE ANALIZADAS EN LA REUNION TECNICA SE CELEBRABA, A LA MISMA HORA, PRESIDIDA POR EL DIRECTOR NACIONAL DEL BAG SR. LEOPOLDO SANCHEZ. RESPECTO CANDIDATURA FAO SR. SHIWAKU INDICO CON LOS TECNICOS NIPONES ESTUDIARIAN CON INTERES PETICION, PERO QUE ESTA DEBERIA PRESENTARSE A LA CANCELLERIA, LO QUE TAMBIEN REALIZO EL SUBSECRETARIO COX.
- 4.- TAL COMO INDIQUE PARRAFO ANTERIOR, DELEGACION TECNICA SOSTUVO LARGA REUNION, CINCO HORAS, CON LA CONTRAPARTE NIPONA, EN LA CUAL SE ESTUDIARON PROFUNDAMENTE LAS MATERIAS ANTES INDIVIDUALIZADAS, TAMBIEN, AL IQUAL QUE EN LA REUNION CON EL VICEMINISTRO EN UN CLIMA POSITIVO Y DE CLARO INTERES POR BUSCAR SOLUCIONES A LAS DIVERGENCIAS QUE AFECTAN EL INGRESO DE LA FRUTA NACIONAL AL MERCADO LOCAL.

- QUISIERA DESTACAR, QUE, POR PRIMERA VEZ, MIN. AGRICULTURA JAPONES ACEPTO PODRIA HACER EXCEPCIONES A SU POLITICA GENERAL DE SOLO RECONOCER PAISES LIBRES DE LA MOSCA DE LA FRUTA, SEÑALANDO EL DIRECTOR DE SANIDAD VEGETAL DE ESE MINISTERIO SR. TSUCHIYA QUE DEBERAN ACELERAR EL PROCEDIMIENTO EN VISTA DE LA VISITA DEL PRESIDENTE AYLWIN.

6.- SIN PERJUICIO DE AMPLIAR ESTA INFORMACION SE PODRIA CONCLUIR QUE LA PRESENCIA DE LA DELEGACION DEL SUBSECRETARIO COX HA SIDO ALTAMENTE CONVENIENTE YA QUE HA INICIADO UN PROCESO DESTINADO A QUE CHILE SEA DECLARADO LIBRE DE LA MOSCA DE LA FRUTA, CON EXCEPCION DE LA I REGION, EN UN PLAZO QUE A JUICIO DE LOS EXPERTOS JAPONES DURARIA UN AÑO Y MEDIO APROXIMADAMENTE. POR ULTIMO, Y A FIN DE IR CONSOLIDANDO ESTOS ACUERDOS INICIALES SUGIERO SE ANALICE MINISTRO DE AGRICULTURA SEA INCLUIDO DELEGACION OFICIAL VIAJE PRESIDENTE.

7.- RUEGO PONER ESTE FAX CONOCIMIENTO MINISTERIO DE AGRICULTURA.

RODRIGUEZ
++++

```

+-----+-----+-----+
| Código RPC          Panel Ingreso De Datos          Fecha 05-OCT-1992
+-----+-----+-----+
| Nip    92/22605__-  Hora 14:45      Tipodoc  FAX      Character  ___
| Numdoc _____  Fechadoc 01-OCT-92      Destinatario PAA
| Firma  Juan_Agustín_Figueroa_Y. _____  Sexo  __
| Institución o      Ministerio_de_Agricultura_____
| Dirección          _____  Región RM__
| Ciudad            Santiago_____  País  CHI
| Derivada CBE      Fecha 05-OCT-92      Nop _____
|                  _____  Necesita Respuesta  N
|                  _____  Nop Relacionado    _____
| Resumen  ENVIA_COPIA_MENSAJE_FAX_DEL_DIERCTOR_GRAL._POLITICA_EXTERIOR_A_MI-
|          NISTRO_AGRICULTURA,INFORMA_EXITO_REUNION_SUBSECT._AGRIC._CON_VICE-
|          MIN._JAPONES,PARA_DECLARAR_LIBRE_MOSCA_DE_LA_FRUTA_A_CHILE._____
+-----+-----+-----+
|Next Screen para Realizar Derivaciones Externas
+-----+-----+-----+
No_changes_to_commit._____
Char Mode: Replace  Page 1                                Count: *0

```

Audir Tami